



Act		13,33																											
adr.		2	4	6	8	10	12	14	16	17	18	20	22	24	26	adr.	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	47		
V		quoniam	hanc	Deus	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	Iesum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	V	scriptum	est	Filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
5		quia	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	suscitavit	dn̄m	ih̄s xp̄m	sicut	enim	in	primo	psalmo	5	scriptum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	postula a me et dabo tibi gentes hereditatem tuam et possessionem tuam terminos terrae	
5 SCR		quia	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	suscitavit	dn̄m	ih̄s xp̄m	sicut	enim	in	primo	psalmo	5 SCR	scriptum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	postula a me et dabo tibi gentes hereditatem tuam et possessionem tuam terminos terrae	
6		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	siċ	&	i	psalmo	sc̄do	6	sc̄ptum	ē	filii	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
32		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
50		quoniam	hanc	deus	replevit	filiis	eorum	nobis	resuscitans	hiesum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo <  >	50	scribitum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
50 BEL		quoniam	hanc	deus	replevit	filiis	eorum	nobis	resuscitans	Hiesum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	50 BEL	scribitum	est	Filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
50 TI		quoniam	hanc	deus	replevit	filiis	eorum	nobis	resuscitans	hiesum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	50 TI	scribitum	est	filium	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
51		qm̄	d̄s	hoc	implevit	filiis	eorum	-	suscitans	eū	a mortuis	siċ	-	in	primo	psalmo	51	sc̄ptum	ē	filii	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
51 BEL		quem	deus	hoc	implevit	filiis	eorum	-	suscitans	eum	a mortuis	sicut	-	in	primo	psalmo	51 BEL	scriptum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
52		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
53		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
54		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	ur̄is	ressuscitans	ih̄m	-	siċ	-	im < >	psalmo	sc̄do	54	sc̄ptū	ē	filius	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
54 BE		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BE		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BU		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56		qm̄	hunc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄s	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	56	scriptum	est	filius	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-	
56 MO		quoniam	hunc	deus	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	ihesus	-	sicut	-	in	psalmo	secundo	56 MO	scriptum	est	Filius	meus	es	tu	ego	odie	genui	te	-	
57		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57 MO		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
58		qm̄	hanc	deus	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	siċ	-	-	-	-	58	sc̄ptum	est	filius	meus	es	tu	e <sup>o</sup>	h <sup>o</sup> e	genui	te	-	
59		Quoniam	hanc	Deus	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	Iesum	-	sicut	et	in	Psalmo	secundo	59	scriptum	est	Filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
60		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
61		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄is	suscitans	ih̄m	-	s'	et	in	psalmo	'ii'	61	scrip̄	÷	filius	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	postula a me et dabo t' gentes hereditatem tuam et possessionem tuam tminos traec	
61 GW		quonia m	hanc	deu s	adimplevit	filiis	-	nostr is	suscitans	ihesu m	-	Sicut	et	in	psalmo	'ii'	61 GW	scriptum	est	Filius	meu s	es	tu	EGo	hodie	genui	te	postula a me et dabo tib i gentes hereditatem tuam et possessionem tuam ter minos ter rae	
62		qm̄	-	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscetans	ih̄m	-	siċ	-	in	psalmo	sc̄do	62	scriptū	est	filii	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	<  >	
63		quoniam	hanc	deus	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	iesum	-	sicut	et	in	secundo	psalmo	63	scriptum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
63 in marg.																	63 in marg.												
67		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
69		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
70		qm̄	hūc	d̄s	adimplebit	-	-	-	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	pslmo	sc̄do	70	scriptum	est	filius	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
72		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
73		qm̄	hac	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sċt	-	in	psalmis	-	73	scriptū	est	filius	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-	
74		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
159E		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
251		quoniam	hunc	Deus	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	Iesum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	251	scribitum	est	Filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
262		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
271		qm̄ <  >	hanc	d̄s	adimplebit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄s	-	sicut	-	in	psalmo	secundo	271	scribitum	est	filius	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-	
G		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	secundo	G	scribitum	ē	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
A		quoniam	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	A	scriptum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
I		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
F		quoniam	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo <  >	F	scribitum	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
S		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	xp̄m dn̄m n̄m	sicut	&	in	psalmo	secundo	S	scriptū	ē	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
N		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	N	scriptū	ē	filius	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
Π^F		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	ur̄is	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	Π^F	scriptū	est	filius	m̄s	es	tu <  >	ego	hodie	genui	te	-	
p^W	<13,16 usq>	quō	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	xp̄m dn̄m n̄m	-	-	-	-	-	p^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
p^W MO	<13,16 usq>	quoniam	hanc	deus	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	xp̄m dn̄m n̄m	-	-	-	-	-	p^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
p^P		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	nostris	resuscitans	<illeg>	xp̄m dn̄m nostrum	-	-	-	-	-	p^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
p^V		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	xp̄m dn̄m n̄m	-	-	-	-	-	p^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
p^A		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	xp̄m dn̄m n̄m	-	-	-	-	-	p^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
p^S		quō	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	dn̄m	n̄m ih̄m xp̄m	-	-	-	-	-	p^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
p^D		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	p^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Γ^A		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	nobis	ih̄m	sicut	-	in	psalmo	secundo	Γ^A	scriptū	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-	
Γ^M*		qm̄	hanc	d̄s	adimplevit	filiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	sc̄do	Γ^M*	scriptū	est	filius	meus	es	tu	ego	hodie	genui			



Q	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	Q	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
M	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	M	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Θ^A	quoniam	hanc	-	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	Θ^A	scribitum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Θ^M	quoniam	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	Θ^M	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
θ^V	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	xpm̄ dn̄m n̄m	-	&	in	psalmo	<  >	θ^V	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...>
θ^B	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sic̄	&	in	psalmo	sc̄do	θ^B	scriptū	ē	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^E	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	Φ^E	scriptum	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^T	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	Φ^T	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^M	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Φ^M	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^Z*	qm̄	hanc	-	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	-	psalmo	secundo	Φ^Z*	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^Z2	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Φ^Z2	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^G	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Φ^G	scriptum	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^R	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Φ^R	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^B	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Φ^B	scriptum	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Φ^V	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Φ^V	scriptum	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄s	resuscitans	ih̄m	xpm̄ dn̄m n̄m	sicut	&	in	psalmo	secundo	σ^W	scriptū	ē	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
σ^R	quō	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	xpm̄ dn̄m n̄m	sicut	&	in	psalmo	sec̄d	σ^R	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	odie	genui	te	-
σ^H*	quō	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	σ^H*	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
σ^H2	quō	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	σ^H2	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
σ^U	quoniam	hanc	deus	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	iesum	christum dominum nostrum	sicut	et	in	psalmo	secundo	σ^U	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
λ^M	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	λ^M	scriptū	ē	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
λ^P	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	&	in	psalmo	secundo	λ^P	scriptū	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Λ^L	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	sc̄do	Λ^L	scriptū	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Λ^H	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	sc̄do	Λ^H	scribitum	ē	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
C	quoniam	hanc	deus	adimpleuit	filiiis	-	uestris	resuscitans	ih̄sum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	C	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Σ^T	qm̄m	hanc	d̄s	impleuit	filiiis	-	uestris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	Σ^T	scribitum	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Σ^C	qm̄m	hanc	d̄s	implebit	filiiis	-	uris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	Σ^C	scribitū	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Σ^O	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	uris	resuscitans	ih̄m	-	sic̄	&	in	psalmo	sc̄do	Σ^O	scriptum	ē	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Λ^L	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	Λ^L	scriptum	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-
Λ^M*	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	<ras>r̄is	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	sc̄do	Λ^M*	scriptū	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-
Λ^M2	qm̄m	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	uris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	et	in	psalmo	sc̄do	Λ^M2	scriptū	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-
Λ^B*	qm̄	hanc	d̄s	impleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	Λ^B*	scribitum	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-
Λ^B2	qm̄	hanc	d̄s	impleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	Λ^B2	scriptum	est	filiiis	m̄s	es	tu	ego	odie	genui	te	-
X	qm̄	hanc	d̄s	implebit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sicut	-	in	psalmo	sc̄do	X	scriptū	est	filiiis	meus	es	tu	ego	odie	genui	te	-
κ^V	qm̄	hanc	d̄s	adimpleuit	filiiis	-	n̄ris	resuscitans	ih̄m	-	sic̄	&	in	psalmo	sc̄do	κ^V	scriptū	ē	filiiis	m̄s	es	tu	ego	hodie	genui	te	-
Ω^W	quoniam	hanc	deus	adimpleuit	filiiis	-	nostris	resuscitans	iesum	-	sicut	et	in	psalmo	secundo	Ω^W	scriptum	est	filiiis	meus	es	tu	ego	hodie	genui	te	-